

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 910/2008

ze dne 18. září 2008,

kterým se mění nařízení (ES) č. 951/2006, pokud jde o stanovení prováděcích pravidel pro vývozy produktů mimo rámec kvót v odvětví cukru

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

vývozy cukru a isoglukosy mimo rámec kvóty. Tato pravidla by měla využít postupů stanovených ve stávajících právních předpisech a upravit je tak, aby odrazila zvláštní potřeby tohoto odvětví.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru ⁽¹⁾, a zejména na čl. 40 odst. 1 uvedeného nařízení,

- (5) Pro správu kvantitativního omezení, které by mělo být stanoveno jiným právním předpisem, by se měla stanovit další prováděcí ustanovení, zejména pokud jde o podmínky pro podávání žádostí o vývozní licence.

vzhledem k těmto důvodům:

- (6) Aby se snížila rizika možných podvodů spojených s opětným uvedením cukru a/nebo isoglukosy nepodléhajících kvótám na trh Společenství, může se rozhodnout o vyloučení některých míst určení ze způsobilých míst určení. Pro tyto případy je nezbytné definovat doklady, které by prokázaly, že příslušné produkty byly dovezeny do země, která není vyloučena ze způsobilých míst určení.

- (1) Podle čl. 12 písm. d) nařízení (ES) č. 318/2006 se mohou cukr nebo isoglukosa vyrobené během hospodářského roku nad kvótu podle článku 7 uvedeného nařízení vyvézt pouze v rámci kvantitativního omezení, jež je třeba stanovit. Za tímto účelem by se měly považovat za vyvezené v rámci vývozní kvóty ve smyslu čl. 1 odst. 2 písm. b) bodu iii) nařízení Komise (ES) č. 376/2008 ze dne 23. dubna 2008, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty ⁽²⁾.

- (7) Článek 1 nařízení Komise (ES) č. 1541/2007 ze dne 20. prosince 2007 o prokázání splnění celních formalit při dovozu cukru do třetí země podle článku 16 nařízení (ES) č. 800/1999 ⁽⁶⁾ definuje doklady, které poskytují dostatečný důkaz o dovozu v případě rozlišených vývozních náhrad. Stejně doklady by měly být přijaty jako důkaz o vývozech mimo rámec kvót.

- (2) Nařízení Komise (ES) č. 951/2006 ⁽³⁾ stanoví prováděcí pravidla k nařízení (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru.

- (8) Získané zkušenosti ukázaly, že se podává velmi málo žádostí o vývozní licence týkající se specifické rafinační operace („EX/IM“). Příslušná ustanovení nařízení (ES) č. 951/2006, zejména články 13 až 16 uvedeného nařízení, by proto měla být zrušena. Měla by být však stanovena přechodná pravidla, pokud jde o dosud projednávané žádosti.

- (3) Nařízení Komise (ES) č. 952/2006 ⁽⁴⁾ ve znění nařízení (ES) č. 707/2008 ⁽⁵⁾ zjednodušilo stanovení obsahu cukru v sirupech. Je proto vhodné harmonizovat metody užívané v případě vývozních náhrad s metodami stanovenými v nařízení (ES) č. 952/2006.

- (9) Podle článku 3 nařízení Rady (ES) č. 1528/2007 ze dne 20. prosince 2007 o uplatňování režimu stanoveného v dohodách zakládajících hospodářské partnerství nebo vedoucích k jeho založení na produkty pocházející z některých států, které jsou součástí skupiny afrických, karibských a tichomořských států (AKT) ⁽⁷⁾, se odstraňují všechna dovozní cla na dovozy melasy pocházející ze zemí AKT do Společenství. Článek 41 nařízení (ES) č. 951/2006 by se proto měl zrušit.

- (4) Za účelem zajištění řádného řízení, zabránění spekulacím a stanovení účinné kontroly by měla být stanovena prováděcí pravidla pro podávání žádostí o licence na

⁽¹⁾ Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 114, 26.4.2008, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 24.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 39.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 197, 25.7.2008, s. 4.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 337, 21.12.2007, s. 54.

⁽⁷⁾ Úř. věst. L 348, 31.12.2007, s. 1.

- (10) Část A přílohy nařízení (ES) č. 951/2006 by se měla změnit, protože by v ní neměl být předem uveden odkaz na žádné zvláštní nařízení. V souladu s čl. 6 odst. 2 nařízení (ES) č. 951/2006, je-li vývozní náhrada stanovena na základě nabídkového řízení, v kolonce 20 žádosti o licenci a licence by se měl uvést odkaz na nařízení, kterým se zahajuje stále nabídkové řízení v daném hospodářském roce.
- (11) Nařízení (ES) č. 951/2006 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (12) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,
- a) kopie přepravního dokladu;
- b) osvědčení o vykládce produktu vydané úřadem příslušné třetí země, úřadem jednoho z členských států usazeným v zemi určení nebo mezinárodní dozorcí společností schválenou v souladu s články 16a až 16f nařízení (ES) č. 800/1999, které potvrzuje, že produkt opustil místo vykládky nebo alespoň že, pokud je vydávajícím úřadu nebo vydávající společnosti známo, nebyly produkty následně naloženy pro účely zpětného vývozu;
- c) bankovní doklad vydaný schváleným zprostředkovatelem usazeným ve Společenství, který potvrzuje, že platba odpovídající danému vývozu je připsána na účet vývozce vedený u zprostředkovatele, nebo odpovídající doklad o platbě.“

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízení (ES) č. 951/2006 se mění takto:

- 1) V čl. 3 se odst. 2 a 3 nahrazují tímto:

„2. Aniž jsou dotčeny odstavce 3 a 4, obsah sacharózy, k němuž se případně přičte obsah ostatních cukrů vyjádřených jako sacharóza, se vypočte v souladu s čl. 3 odst. 3 písm. d) a e) nařízení Komise (ES) č. 952/2006 (*).

3. V případě sirupů o čistotě nejméně 85 %, avšak méně než 94,5 % se obsah sacharózy, včetně případného obsahu ostatních cukrů vyjádřených jako sacharóza, stanoví paušálně ve výši 73 % hmotnostních v sušině.

(*) Úř. věst. L 178, 1.7.2006, s. 39.“

- 2) Vkládá se nová kapitola IIa, která zní:

„KAPITOLA IIa

VÝVOZY MIMO RÁMEC KVÓT

Článek 4c

Doklady o příjezdu do místa určení

Pokud jsou některá místa určení vyloučena pro vývozy cukru a/nebo isoglukosy nepodléhající kvótám, má se za to, že produkty byly dovezeny do třetí země po předložení těchto tří dokladů:

- 3) Článek 7 se nahrazuje tímto:

„Článek 7

Vývozní licence na cukr nebo isoglukosu bez náhrady

Pokud se cukr nebo isoglukosa, které jsou ve volném oběhu na trhu Společenství a nejsou považovány za produkty „mimo rámec kvót“, mají vyvézt bez náhrady, uvede se v kolonce 20 žádosti o licenci a licence jeden z údajů uvedených v části C přílohy, podle toho, o který produkt se bude jednat.“

- 4) Vkládají se nové články 7a až 7e, které znějí:

„Článek 7a

Vývozní licence na vývozy mimo rámec kvót

Odchylně od ustanovení článku 5 vývozy isoglukosy nepodléhající kvótám v rámci kvantitativního omezení uvedeného v čl. 12 písm. d) nařízení (ES) č. 318/2006 podléhají předložení vývozní licence.

Článek 7b

Žádost o licence na vývozy mimo rámec kvót

1. Žádosti o vývozní licence týkající se kvantitativního omezení, které se má stanovit podle čl. 12 písm. d) nařízení (ES) č. 318/2006, mohou podávat pouze producenti řepného a třtinového cukru nebo producenti isoglukosy schválení v souladu s článkem 17 nařízení (ES) č. 318/2006, kterým byla přidělena kvóta na cukr nebo isoglukosu na příslušný hospodářský rok podle článku 7 uvedeného nařízení, přičemž se případně zohlední články 8, 9 a 11 uvedeného nařízení.

2. Žádosti o vývozní licence se předkládají příslušným orgánům členského státu, v němž byla žadateli přidělena kvóta na cukr nebo isoglukosu.

3. Žádosti o vývozní licence se předkládají každý týden od pondělí do pátku počínaje dnem vstupu v platnost nařízení, kterým se stanoví kvantitativní omezení podle čl. 12 písm. d) nařízení (ES) č. 318/2006, až do ukončení vydávání licencí podle článku 7e.

4. Žadatelé mohou během jednoho týdne předložit pouze jednu žádost o vývozní licenci. Množství, o které se žádá na jednu vývozní licenci, nesmí překročit 20 000 tun u cukru a 5 000 tun u isoglukosy.

5. K žádostem o vývozní licenci je přiložen doklad o složení jistoty uvedené v čl. 12a odst. 1.

6. V kolonce 20 žádosti o vývozní licenci a licence, jakož i v kolonce 44 vývozního prohlášení, se uvede jeden z těchto údajů, podle toho, o který produkt se jedná:

a) ‚cukr nepodléhající kvótám na vývoz bez náhrady‘ nebo

b) ‚isoglukosa nepodléhající kvótám na vývoz bez náhrady‘.

Článek 7c

Sdělení o vývozech mimo rámec kvót

1. Členské státy oznamují Komisi v době mezi 13:00 hodin (bruselského času) v pátek a následujícím pondělním množství cukru a/nebo isoglukosy, na něž byly podány žádosti o vývozní licence během uplynulého týdne.

Požadovaná množství se rozepíší podle osmimístných kódů KN. Pokud není podána žádná žádost o vývozní licence, členské státy o tom také uvědomí Komisi.

Tento odstavec se vztahuje pouze na členské státy, jimž byla v příloze III a/nebo bodu II přílohy IV nařízení (ES) č. 318/2006 stanovena kvóta na cukr a/nebo isoglukosu.

2. Komise vypracuje týdenní souhrn množství, pro která byly podány žádosti o vývozní licence.

Článek 7d

Vydávání licencí

1. Každý týden od pátku nejpozději do konce následujícího týdne členské státy vydávají licence pro žádosti před-

ložené předcházející týden a oznámené podle čl. 7c odst. 1 podle produktu, o který se jedná, přičemž zohlední koeficient přidělení stanovený Komisí v souladu s článkem 7e.

Vývozní licence se nevydávají na množství, která nebyla sdělena.

2. Členské státy sdělují Komisi první pracovní den každého týdne množství cukru a/nebo isoglukosy, na něž byly vydány vývozní licence během uplynulého týdne.

3. Členské státy vedou záznamy o množství cukru a/nebo isoglukosy skutečně vyvezeném v rámci vývozních licencí.

4. Členské státy sdělují Komisi před koncem každého měsíce množství cukru a/nebo isoglukosy skutečně vyvezené během uplynulého měsíce v rámci vývozních licencí.

5. Odstavce 2, 3 a 4 tohoto článku se vztahují pouze na členské státy, jimž byla v příloze III a/nebo bodu II přílohy IV nařízení (ES) č. 318/2006 stanovena kvóta na cukr a/nebo isoglukosu.

Článek 7e

Pozastavení vydávání vývozních licencí na vývozy mimo rámec kvót

Pokud množství, na něž se podávají žádosti o licence, přesáhnou v daném období kvantitativní omezení stanovené podle čl. 12 písm. d) nařízení (ES) č. 318/2006, použijí se obdobně ustanovení článku 9 tohoto nařízení.“

5) Vkládá se nový článek 8a, který zní:

„Článek 8a

Platnost vývozních licencí na vývozy mimo rámec kvót

Odchylně od ustanovení článku 5 tohoto nařízení jsou vývozní licence vydané v rámci kvantitativního omezení stanoveného podle čl. 12 písm. d) nařízení (ES) č. 318/2006 platné ode dne skutečného vydání do 30. září hospodářského roku, pro který byla vývozní licence vydána.“

6) V oddílu 1 kapitoly V se doplňuje nový článek, který zní:

„Článek 12a

Jistota pro licence na vývozy mimo rámec kvót

1. Žadatel složí jistotu ve výši 42 EUR na tunu čisté hmotnosti sušiny v případě isoglukosy nepodléhající kvótám, která má být vyvezena v rámci stanoveného kvantitativního omezení.

2. Jistotu uvedenou v odstavci 1 složí žadatel podle vlastního uvážení v hotovosti nebo formou bankovní záruky od instituce, která splňuje podmínky stanovené členským státem, v němž byla žádost o licenci předložena.

3. Jistota uvedená v odstavci 1 se uvolní v souladu s článkem 34 nařízení (ES) č. 376/2008 na množství, na něž žadatel splnil závazek vyvážen ve smyslu čl. 30 písm. b) a čl. 31 písm. b) bodu i) nařízení (ES) č. 376/2008, vyplývající z licencí vydaných v souladu s článkem 7c tohoto nařízení.

4. Pokud jsou některá místa určení vyloučena pro vývozy cukru a/nebo isoglukosy nepodléhající kvótám v rámci stanoveného kvantitativního omezení, jistota uvedená v odstavci 1 se uvolní pouze v případě, že je zohledněn odstavec 3 a jsou předloženy tři doklady uvedené v článku 4c.“

7) Články 13 až 16 se zrušují. Použijí se však nadále na licence, pro něž byly žádosti podány před vstupem tohoto nařízení v platnost.

8) V článku 17 se písmeno a) mění takto:

a) první odrážka se nahrazuje tímto:

„— cukerné produkty kódů KN 1701 91 00, 1701 99 10 a 1701 99 90,“;

b) třetí odrážka se nahrazuje tímto:

„— sacharóзовé sirupy, vyjádřené jako bílý cukr, kódů KN 1702 90 71, 1702 90 95 a 2106 90 59,“;

c) pátá odrážka se zrušuje.

9) Článek 21 se nahrazuje tímto:

„Článek 21

Způsoby sdělování

Sdělení členských států stanovená v této kapitole se podávají elektronicky v souladu s metodami, které Komise poskytne členským státům.“

10) Článek 41 se zrušuje.

11) Část A přílohy se nahrazuje zněním přílohy tohoto nařízení.

Článek 2

Vstup v platnost

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. září 2008.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

PŘÍLOHA

„A. Údaje uvedené v čl. 6 odst. 2:

— bulharsky:	„Регламент (EO) № ... (OB L ..., ... г., стр. ...), срок за подаване на заявления за участие в търг: ...“
— španělsky:	„Reglamento (CE) n.º ... (DO L ... de ..., p. ...), plazo para la presentación de ofertas: ...“
— česky:	„Nařízení (ES) č. ... (Úř. věst. L ..., ..., s. ...), lhůta pro předkládání nabídek: ...“
— dánsky:	„Forordning (EF) nr. ... (EUT L ... af ..., s. ...), tidsfrist for afgivelse af bud: ...“
— německy:	„Verordnung (EG) Nr. ... (ABl. L ... vom ..., S. ...), Frist für die Angebotsabgabe: ...“
— estonsky:	„Määrus (EÜ) nr ... (ELT L ..., ..., lk ...), pakkumiste esitamise tähtaeg: ...“
— řecky:	„Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ... (ΕΕ L ... της ..., σ. ...), προθεσμία για την υποβολή προσφορών ...“
— anglicky:	„Regulation (EC) No ... (OJ L ..., ..., p. ...), time limit for submission of tenders: ...“
— francouzsky:	„Règlement (CE) n.º ... (JO L ... du ..., p. ...), délai de présentation des offres: ...“
— italsky:	„Regolamento (CE) n. ... (GU L ... del ..., pag. ...), termine ultimo per la presentazione delle offerte: ...“
— lotyšsky:	„Regula (EK) Nr. ... (OV L ..., ..., lpp.), piedāvājumu iesniegšanas termiņš: ...“
— litevsky:	„Reglamentas (EB) Nr. ... (OL L ..., ..., p. ...), pasiūlymų pateikimo terminas – ...“
— maďarsky:	„.../.../EK rendelet (HL L ..., ..., ...o.), a pályázatok benyújtásának határideje: ...“
— nizozemsky:	„Verordening (EG) nr. ... (PB L ... van ..., blz. ...), termijn voor het indienen van de aanbiedingen: ...“
— polsky:	„Rozporządzenie (WE) nr ... (Dz.U. L ... z ..., s. ...), termin składania ofert: ...“
— portugalsky:	„Regulamento (CE) n.º ... (JO L ... de ..., p. ...), prazo para apresentação de propostas: ...“
— rumunsky:	„Regulamentul (CE) nr. ... (JO L ..., ..., p. ...), termen limită pentru depunerea ofertelor: ...“
— slovensky:	„Nariadenie (ES) č. ... (Ú. v. EÚ L ..., ..., s. ...), lehota na predkladanie ponúk: ...“
— slovinsky:	„Uredba (ES) št. ... (UL L ..., ..., str. ...), rok za predložitev ponudb: ...“
— finsky:	„Asetus (EY) N:o ... (EUVL L ..., ..., s. ...), tarjousten tekemiselle asetettu määräaika päättyy: ...“
— švédsky:	„Förordning (EG) nr ... (EUT L ..., ..., s. ...), tidsfrist för inlämnande av anbud: ...“